363.7396
L148x
2004:
Sp.

Illinois
Environmental
Protection Agency

Community Relations
1021 North Grand, Ave.
P.O. Box 19276
Springfield, IL 62794-9276

Septiembre 2004

ILLINOIS
DEPOSITORY
OCT 0 8 2004
UNIVERSITY OF ILLINOIS
AT URBANA-CHAMPAIGN

Lago DePue y el Sitio New Jersey Zinc/ Mobil Chemical

Hacia un Entendimiento de la Coneccíon

Hacia un Ent

El Sitio New Jersey Zinc/Mobil Chemical

Aguas Subterráneas y Superficiales del Sitio

OBRAS COMPLETAS

- ☑ Se analizó y detectaron concentraciones altas de metales pesados en el "agua que era verde" en la calle Marquette.
- ☑ Se construyó una planta de tratamiento en el sitio. La planta inicial ha extraido la mayoría de los metales pesados en el agua superficial que salía del sitio y terminaba en el Lago DePue.
- ☑ Se desvió agua de lluvia y agua superficial afuera del sitio. Esto se hizo para no sobrecargar la planta de tratamiento con agua de lluvia proveniente de lluvias fuertes. Antes de hacer esto, el agua frequentamente no pasaba por la planta de tratamiento y se descargaba directamente al Lago DePue.
- ☑ Se mejoró la planta para que el agua tratada cumpla con todos los requisitos y niveles de químicos establecidos por el gobierno federal y estatal, que son requisitos del acuerdo legal provisional. El agua tratada ahora se descarga al Río Illinois en vez del Lago DePue.

OBRAS ACTUALES Y EN DESARROLLO

- ☑ Se está investigando si existen otras posibles causas de contaminación en el sitio, que están aumentando la contaminación en el Lago DePue.
- ☑ Se está estudiando si el agua subterránea del sitio está transportando contaminación hacia el Lago DePue.

ndimiento de la Conección

El Areá de Inundación → El Lago DePue

El Terreno entre el Sitio y el Lago DePue

OBRAS COMPLETAS

- ☑ Se investigaron los sedimientos en la Zanja Sur.
- ☑ Se presentaron posibles remedios para la zanja para que el público opine.
- ☑ Se escogío y se puso en efecto el remedio para la Zanja Sur.

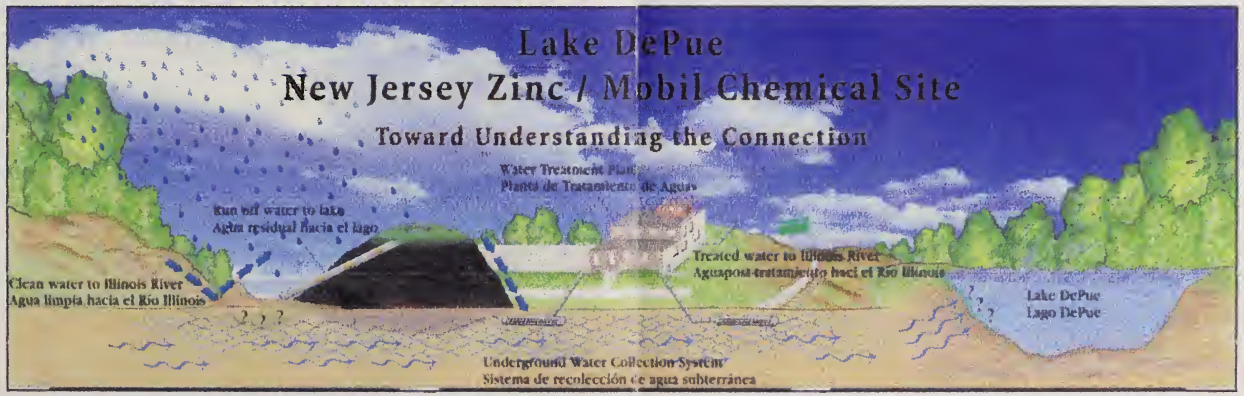
OBRAS FUTURAS

- ☐ Se evaluarán los pantanos y el agua subterránea entre el sitio y el Lago DePue para determinar si existen otras posibles causas de contaminación en el Lago DePue.

Los Sedimentos y el Agua en el Lago DePue

OBRAS FUTURAS

- ☐ Se tomarán muestras del agua superficial y los sedimentos del Lago DePue para hacerles análisis.
- ☐ Si existe contaminación, se estudiarán todos los possibles remedios, que pudiesen incluir uno o más de los siguentes:
  - Dragado o traslado de sedimentos
  - Crear un pantano
  - Nada
  - Otras opciones pueden que existan pero aún no se han identificado
- ☐ Se presentarán los remedios para que el público opine.
- ☐ Se escogerá y ejecutará el remedio para el Lago DePue.



363.7396
L148x
2004:
SP

Si los Sedimentos del Lago DePue están contaminados, éstas preguntas tendrán que ser contestadas

- ¿Es más perjudicial sacar los sedimentos que dejarlos en su lugar?
- ¿Se esparciría la contaminación si los sedimentos son removidos?
- ¿Cómo se manejan sedimentos contaminados si se draga el lago?
- ¿Se impondrían restricciones al Lago DePue si no hace nada para limpiarlo?

La obra descrita en este folleto se hace para cumplir con un acuerdo legal provisional firmando en 1995 por el estado de Illinois y las entidades potencialmente responsables (PRP, por sus siglas en inglés). Las PRP son *Horsehead Industries Inc.;* la Corporación *Exxon Mobil Chemical y Viacom International Inc.* Estas entidades hacen el trabajo bajo el control de la Agencia de Protección del Medio Ambiente del estado de Illinois.

Para obtener más información

Más información sobre el sitio New Jersey Zinc/Mobil Chemical se encuentra en la Biblioteca Municipal de Selby (en la calle Depot). Usted también puede comunicarse con:

Sra. Virginia Forrer
Coordinadora de Relaciones Comunitarias
217 / 785-1269

Sr. Richard Lange
Director del Proyecto
815 / 447-2125

Illinois Environmental Protection Agency
P.O. Box 19276
Springfield, IL 62794-9276

Los contactos de las PRP son:
Dan Burnham (Consultante de Superfund, La Corparacíon de Exxon Mobil, 3225 Gallows Road, Fairfax, VA 22037-0001, teléfono 703/846-3272) y Mark Travers (ENVIRON, 123 North Wacker Dr. Suite 250, Chicago, IL 60606, teléfono 312/853-9430).

Imprimido en papel reciclado
Imprimido por la authoridad del
Estado de Illinois
Septiembre 2004 34160 100

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 055146085